

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung in die Problematik	1
1.1 Gegenstand der Untersuchung: "Verbalkomposita"	1
1.1.1 Morphosyntaktische Beschreibung	1
1.1.2 Produktivität	4
1.1.3 Lexikalisierungen	6
1.2 Übersetzungsproblematik	8
1.3 Typologische Überlegungen	10
1.4 Syntaktische Besonderheiten	12
1.4.1 Valenz und Rektion	13
1.4.2 Einschränkung der syntaktischen Funktionen	16
1.5 Forschungsstand	19
2. Material und Methode	30
2.1 Materialbasis	30
2.2 Auswahl	32
2.3 Deutsche Entsprechungen	35
2.4 Systematik der Verbalelemente	36
2.5 Klassifizierung der Komposita	38
3. Klassifizierung	41
3.1 Produktivitätsklassen	41
3.2 Kompositionsklassen	42
3.2.1 Quantifizierungsverben	43
3.2.2 Intensivierungsverben	46
3.2.3 Vektorverben	49
3.2.4 Positionsverben	54
3.2.5 Determinationsverben	57
3.2.6 Reziprozitätsverben	60
3.2.7 Sequenzverben	63
3.2.8 Diversifizierte Verben	65
3.3 Komposita ohne produktive Elemente	71
4. Auswertung	76
4.1 Quantitative Eingrenzung	76
4.1.1 Produktivität der Verbalelemente	76
4.1.2 Dominanz bestimmter Verben	78
4.1.3 Stellung im Kompositum	81
4.2 Morphologische Eingrenzung	83
4.2.1 Morphologische Definition	83
4.2.2 Abgrenzung gegenüber anderen verbalen Kombinationen	85
4.2.2.1 V+v+f	85
4.2.2.2 q+V+f	86
4.2.2.3 Nv+V+f	88
4.2.2.4 $V_1+V_2+(V_3)+V_4+f < V_1+V_2+(V_3)=Nv' >$	89
4.2.2.5 vV+Te V+Ru	89
4.2.2.6 q+V ₁ +V ₂ +f	90
4.2.2.7 Sonderfall: Zwei identische Lexemverben als Kompositum	91

4.3	Semantisch-logische Merkmale der Komposita	92
4.3.1	Semantische Merkmale der Einzelverben	92
4.3.2	Semantische Merkmale der Verbalkomposita	97
4.3.3	Innere Struktur der Verbalkomposita	99
4.3.4	Komplexe innere Strukturen	105
4.3.5	Kompositionsklassen der Verbalkomposita	110
4.4	Funktionsmerkmale als Wortbildungsmuster der japanischen Sprache	116
4.5	Valenz und Rektion der Komposita	122
4.5.1	Kompatibilität der Valenzen der Verbalelemente	123
4.5.2	Valenzverschiebungen	124
4.5.2.1	Obligatorische Valenzverschiebungen	125
4.5.2.1.1	Obligatorische Valenzerweiterungen	125
4.5.2.1.2	Obligatorische Valenzänderungen	125
4.5.2.1.3	Obligatorische Valenzreduzierung	127
4.5.2.1.4	Kontrolle des semantischen Gehalts abh. Einwortphrasen	127
4.5.2.2	Fakultative Valenzverschiebungen	128
4.5.2.2.1	Fakultative Valenzerweiterung	128
4.5.2.2.2	Fakultative Valenzänderung	130
4.5.2.2.3	Fakultative Valenzreduzierung	132
4.5.2.3.1	Lexikalisierungen	133
4.5.2.3.2	Komposita ohne produktive Elemente	134
4.5.2.3.3	Valenzneutrale Konstruktionen	134
4.5.3	Eingeschränkte Rektion	136
4.6	Kontrastierung mit der deutschen Sprache	137
4.6.1	Morphologische Ebene	137
4.6.2	Syntaktische Ebene	140
4.6.3	Semantische Ebene	143
5.	Historische Entwicklung	150
5.1	Phonologie	150
5.1.1	Verschleifungen	151
5.1.2	Akzent	152
5.2	Morphologie	153
5.2.1	Eingeschobene Partikeln	154
5.2.2	Eingeschobene Suffixe	157
5.3	Syntax	158
5.3.1	Markierung der Rekta	158
5.3.2	Rektion	159
5.4	Semantik	162
5.4.1	Logische Relation bei Affigierung von Negationssuffixen	162
5.4.2	Logische Relation bei Affigierung von Kausativsuffixen und Potential	163
5.4.3	Kombinationstypologie	165
5.4.4	Höflichkeitssprache	173
5.4.5	Suffixverb versus Verbalelement einer Zusammensetzung	175
5.4.6	Lexikalisierungen	176
6.	Literaturverzeichnis	180